



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

DANSK

① Sensors

Both PNP/NPN and Namur sensors can be used as well as contact. The ratings are according to the following table:

PNP/NPN: Drop out voltage ≤ 2.5 V
Namur: ON ≤ 1mA, OFF ≥ 2.2 mA
Contact: ON ≤ 2 kΩ, OFF ≥ 20 kΩ

The ratings of the supply for PNP/NPN sensors are according to the following table:

1 relay models: 15 VDC, 10 mA
2 relays models: 24 VDC, 15 mA

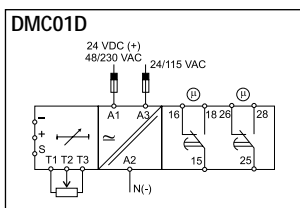
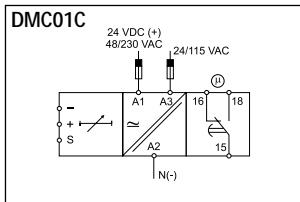
② Connections (DMC01)

Connect the power supply to the proper terminals. Connect the sensor input to the proper terminals according to the following table:

Trigger input	Terminals
Contact	S, -
Open collector PNP	S, +
Open collector NPN	S, -
PNP/NPN sensor	S, +, -
Namur sensor	S, +

Connect the external potentiometer (Type PK10K, optional) for remote time adjustment to the terminals T1, T2 and T3 (2 relays versions only).

Connect the relay outputs according to the ratings. Automatic screwdriver can be used (max torque 0.5 Nm).



⚠ Keep power OFF while connecting!

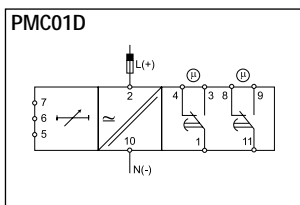
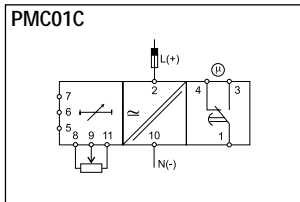
③ Connections (PMC01)

Connect the power supply to the terminals 2 and 10. Connect the trigger input to the proper terminals according to the following table:

Trigger input	Terminals
Contact	5, 7
Open collector PNP	5, 6
Open collector NPN	5, 7
PNP/NPN sensor	5, 6, 7
Namur sensor	5, 6

Connect the external potentiometer (Type PK10K, optional) for remote time adjustment to the terminals 8, 9 and 11 (1 relay versions only).

Connect the relay outputs according to the ratings.



⚠ Keep power OFF while connecting!

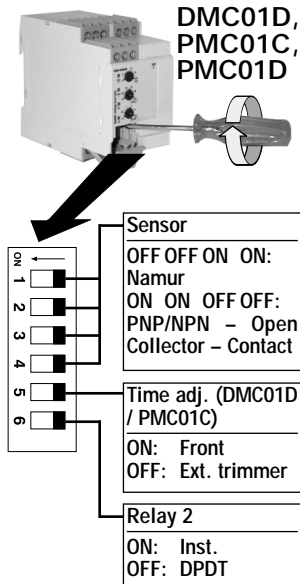
④ Setting of function and time range

Adjust the trigger input mode setting the DIP switches 1 to 4 as shown on the left.

Select the time adjustment mode (DMC01D and PMC01) setting the DIP-switch 5 as shown on the left: knob on front or external potentiometer

⚠ If using PMC01D DIP-switch 5 MUST be kept ON!

Note: The external potentiometer must be connected before the product operates. The cables' length must be below 3 m.



① Sensoren

Anstelle eines potentialfreien Kontakts können auch PNP/NPN- oder Namur-Sensoren verwendet werden. Die Schaltschwellen entsprechen der folgenden Tabelle:

PNP/NPN: Ausschaltspannung ≤ 2.5 V
Namur: EIN ≤ 1mA, AUS ≥ 2.2 mA
Kontakt: EIN ≤ 2 kΩ, AUS ≥ 20 kΩ

Die Betriebsspannung für PNP/NPN-Sensoren entspricht den folgenden Werten:

Modelle mit 1 Relais: 15 VDC, 10 mA
Modelle mit 2 Relais: 24 VDC, 15 mA

② Anschlüsse (DMC01)

Schließen Sie die Betriebsspannung an die vorgesehenen Klemmen an. Schließen Sie den Sensor an die dafür vorgesehenen Anschlussklemmen an, wie in der folgenden Tabelle angegeben:

Schaltsignal	Klemmen
Kontakt	S, -
Offener Koll. PNP	S, +
Offener Koll. NPN	S, -
PNP/NPN - Sensor	S, +, -
Namur - Sensor	S, +

Schließen Sie das externe Potentiometer (Typ PK10K, optional) für die fernbetätigte Zeiteinstellung an die Klemmen T1, T2 und T3 an (Nur für die Ausführung mit 2 Ausgangsschaltkontakten). Schließen Sie die Relaisausgänge entsprechend den Betriebsdaten an. Verwenden Sie dazu einen automatischen Schraubendreher (Max. Drehmoment 0,5 Nm).

⚠ Achten Sie beim Anschluß auf Spannungsfreiheit!

③ Anschlüsse (PMC01)

Schließen Sie die Betriebsspannung an die Klemmen 2 und 10 an. Schließen Sie den Sensor an die dafür vorgesehenen Anschlussklemmen an, wie in der folgenden Tabelle angegeben:

Schaltsignal	Klemmen
Kontakt	5, 7
Offener Koll. PNP	5, 6
Offener Koll. NPN	5, 7
PNP/NPN - Sensor	5, 6, 7
Namur - Sensor	5, 6

Schließen Sie das externe Potentiometer (Typ PK10K, optional) für die fernbetätigte Zeiteinstellung an die Klemmen 8, 9 und 11 an (Nur für die Ausführung mit 1 Ausgangsschaltkontakt). Schließen Sie die Relaisausgänge entsprechend den Betriebsdaten an.

⚠ Achten Sie beim Anschluß auf Spannungsfreiheit!

④ Einstellung von Funktion und Zeitbereich

Wählen Sie den Schalteingang mit den DIP-Schaltern 1 bis 4, wie im linken Bild gezeigt.

Wählen Sie die Art der Zeiteinstellung an DMC01D und PMC01 mit DIP-Schalter 5, wie im linken Bild gezeigt: Drehknopf am Gerät oder externes Potentiometer.

⚠ Bei Verwendung vom PMC01D muß der DIP-Schalter 5 auf Stellung EIN bleiben!

Hinweis: Das externe Potentiometer muß vor der Inbetriebnahme des Zeitrelais angeschlossen werden. Die Anschlußleitung darf nicht länger als 3 m sein.

① Détecteurs

Les détecteurs de type PNP/NPN et Namur peuvent être utilisés comme contact. Les valeurs sont définies suivant le tableau ci-après:

PNP/NPN: Tension au relâchement ≤ 2.5 V
Namur: ON ≤ 1mA, OFF ≥ 2.2 mA
Contact: ON ≤ 2 kΩ, OFF ≥ 20 kΩ

Les valeurs d'alimentation pour les détecteurs NPN/PNP sont définies suivant le tableau ci-après :

Modèle 1 relais: 15VCC, 10mA
Modèle 2 relais: 24 VCC, 15 mA

② Connexions (DMC01)

Raccorder l'alimentation électrique aux bornes adéquat.

Raccorder le détecteur aux bornes adéquat selon le tableau ci-après:

Bornes du mode	Declench
Contact	S, -
Coll. ouvert PNP	S, +
Coll. ouvert NPN	S, -
Délect. PNP/NPN	S, +, -
Délect. Namur	S, +

Raccorder le potentiomètre extérieur (Modèle PK10K, facultatif) du réglage à distance du temps aux bornes T1, T2 et T3 (pour les versions à 2 relais seulement). Raccorder les relais de sortie selon les caractéristiques techniques. On peut utiliser un tournevis automatique (couple de serrage : 0.5 Nm maxi.).

⚠ Lors des raccordements, assurez-vous que l'alimentation électrique est hors tension!

③ Connexions (PMC01)

Raccorder l'alimentation électriques aux bornes 2 et 10.

Raccorder le détecteur aux bornes adéquat selon le tableau ci-après:

Bornes du mode	Declench
Contact	5, 7
Coll. ouvert PNP	5, 6
Coll. ouvert NPN	5, 7
Délect. PNP/NPN	5, 6, 7
Délect. Namur	5, 6

Raccorder le potentiomètre extérieur (Modèle PK10K, facultatif) du réglage à distance du temps aux bornes 8, 9 et 11 (pour les versions à 1 relais seulement). Raccorder les relais de sortie en fonction des caractéristiques techniques.

⚠ Lors des raccordements, assurez-vous que l'alimentation électrique est hors tension!

④ Réglage de la fonction et de la gamme de temps

A l'aide des DIP switch 1 à 4, ajuster les paramètres du mode de déclenchement comme illustré à gauche:

Sélectionner le mode de réglage du temps (DMC01D et PMC01) et régler le DIP-switch 5 comme illustré à gauche: bouton en face avant ou potentiomètre extérieur.

⚠ Si vous utilisez PMC01D, le DIP-switch 5 doit être maintenu sur ON.

Nota: Raccorder impérativement le potentiomètre extérieur avant la mise en service de la minuterie. La longueur des câbles doit être inférieure à 3 m.

① Sensores

Los sensores PNP/NPN y Namur pueden utilizarse como contacto. Los valores serán los indicados en la siguiente tabla:

PNP/NPN: Caída de tensión ≤ 2.5 V
Namur: ON ≤ 1mA, OFF ≥ 2.2 mA
Contacto: ON ≤ 2 kΩ, OFF ≥ 20 kΩ

Los valores de la alimentación para sensores PNP/NPN están indicados en la siguiente tabla:

Modelos 1 relé: 15 VDC, 10 mA
Modelos 2 relés: 24 VDC, 15 mA

② Conexiones (DMC01)

Conecte la alimentación a los terminales correspondientes. Conecte la entrada de sensor a los terminales correspondientes según la tabla siguiente:

Tipo de disparo	Terminales
Contacto	S, -
Col. abierto PNP	S, +
Col. abierto NPN	S, -
Sensor PNP/NPN	S, +, -
Sensor Namur	S, +

Conecte el potenciómetro externo (Modelo PK10K, opcional), para ajuste remoto del tiempo, a los terminales T1, T2 y T3 (solo en la versión con 2 relés).

Conecte las salidas de relé según los valores. Puede utilizar un destornillador (máx. par de apriete 0,5 Nm).

⚠ Mantenga el equipo apagado mientras realice las conexiones!

③ Conexiones (PMC01)

Conecte la alimentación a los terminales 2 y 10.

Conecte la entrada de sensor a los terminales correspondientes según la tabla siguiente:

Tipo de disparo	Terminales
Contacto	5, 7
Col. abierto PNP	5, 6
Col. abierto NPN	5, 7
Sensor PNP/NPN	5, 6, 7
Sensor Namur	5, 6

Conecte el potenciómetro externo (Modelo PK10K, opcional), para ajuste remoto del tiempo, a los terminales 8, 9 y 11 (solo en la versión con 1 relé).

Conecte las salidas de relé según los valores.

⚠ Mantenga el equipo apagado mientras realice las conexiones!

④ Ajuste de función y escala de tiempo

Ajuste la función de la entrada de disparo mediante los interruptores DIP 1 a 4 como se muestra a la izquierda:

Seleccione la función de ajuste de tiempo (DMC01 y PMC01) mediante el interruptor DIP 5 como se muestra a la izquierda: Potenciómetro en el frontal o potenciómetro externo.

⚠ Utilizando PMC01D, el interruptor DIP 5 DEBE mantenerse en posición ON!

Nota: Debe conectar el potenciómetro externo antes de realizar ningún ajuste. La longitud de los cables debe ser inferior a 3 m.

① Sensori

Possono essere usati sia sensori PNP/NPN sia di Namur oppure contatti puliti. Le caratteristiche sono secondo la tabella seguente:

PNP/NPN: Caduta di tensione ≤ 2,5 V
Namur: ON ≤ 1mA, OFF ≥ 2,2 mA
Contatto: ON ≤ 2 kΩ, OFF ≥ 20 kΩ

Le caratteristiche dell'alimentazione per i sensori PNP/NPN sono secondo la tabella seguente

Modelli 1 relé: 15 VCC, 10 mA
Modelli 2 relé: 24 VCC, 15 mA

② Collegamenti (DMC01)

Collegare l'alimentazione ai rispettivi morsetti.

Collegare il sensore d'ingresso ai rispettivi morsetti secondo la seguente tabella:

Tipo di comando	Morsetti
Contatto	S, -
Open collector PNP	S, +
Open collector NPN	S, -
Sens. PNP/NPN	S, +, -
Sens. di Namur	S, +

Collegare il potenziometro esterno (Modello PK10K, opzionale) per impostazione remota del ritardo ai morsetti T1, T2 e T3 (solo modelli a 2 relé).

Collegare le uscite relé secondo i valori di carico indicati. È consentito l'utilizzo di avvitatori automatici (max coppia di serraggio 0,5 Nm).

⚠ La tensione di alimentazione deve essere staccata durante la fase di collegamento.

③ Collegamenti (PMC01)

Collegare l'alimentazione ai morsetti 2 e 10.

Collegare il sensore d'ingresso ai rispettivi morsetti secondo la seguente tabella:

Tipo di comando	Morsetti
Contatto	5, 7
Open collector PNP	5, 6
Open collector NPN	5, 7
Sens. PNP/NPN	5, 6, 7
Sens. di Namur	5, 6

Collegare il potenziometro esterno (Modello PK10K, opzionale) per impostazione remota del ritardo ai morsetti 8, 9 e 11 (solo modelli a un relé).

Collegare le uscite relé secondo i valori di carico indicati.

⚠ La tensione di alimentazione deve essere staccata durante la fase di collegamento.

④ Impostazione della funzione e della gamma tempi

Selezionare il tipo di ingresso di comando attraverso i DIP-switch da 1 a 4 come mostrato sulla sinistra:

Selezionare la modalità di impostazione del ritardo (DMC01D e PMC01C) attraverso il DIP-switch 5 come mostrato sulla sinistra: manopola sul frontale o potenciómetro esterno.

⚠ Se si usa PMC01D il DIP-switch 5 DEVE essere mantenuto ON!

Nota: Il potenziometro esterno deve essere collegato prima che lo strumento inizi a funzionare. La lunghezza dei cavi di collegamento non deve oltrepassare i 3 m.

① Aftastere

Både PNP/PNP og Namur-aftastere kan anvendes så vel som kontakt. Specifikationer i overensstemmelse med fig. tabel:

PNP/NPN: Frafaldsspænding ≤ 2.5 V
Namur: ON ≤ 1mA, OFF ≥ 2.2 mA
Kontakt: ON ≤ 2 kΩ, OFF ≥ 20 kΩ

Forsyningspecificationer for PNP/NPN-aftaster er i overensstemmelse med fig. tabel:

1-polede typer: 15 VDC, 10 mA
2-polede typer: 24 VDC, 15 mA

② Tilslutninger (DMC01)

Tilslut forsyningsspændingen til de valgte terminaler. Tilslut triggerindgangen til følgende anviste terminaler:

Trigger mode	Terminaler
Kontakt	S, -
Åben kollektor PNP	S, +
Åben kollektor NPN	S, -
PNP/NPN sensor	S, +, -
Namur sensor	S, +

Tilslut det eksterne potentiometer (Type PK10K, valgfrit) for fjernbetjent tidsjustering til terminalerne T1, T2 og T3 (kun til versioner med 2 relæer).

Tilslut relæudgangene iht. tegningen. Tilspænding kan foretages med automatisk værktøj (max. drejningsmoment 0,5 Nm).

⚠ Forsyningsspændingen skal være afbrudt under montage!

③ Tilslutninger (PMC01)

Tilslut forsyningsspændingen til terminalerne 2 og 10. Tilslut triggerindgangen til følgende anviste terminaler:

Trigger mode	Terminaler
Kontakt	5, 7
Åben kollektor PNP	5, 6
Åben kollektor NPN	5, 7
PNP/NPN sensor	5, 6, 7
Namur sensor	5, 6

Tilslut det eksterne potentiometer (Type PK10K, valgfrit) for fjernbetjent tidsjustering til terminalerne 8, 9 og 11 (kun versioner med ét relæ).

Tilslut relæudgangen iht. tegningen.

⚠ Forsyningsspændingen skal være afbrudt under montage!

④ Valg af funktion og tidsområde

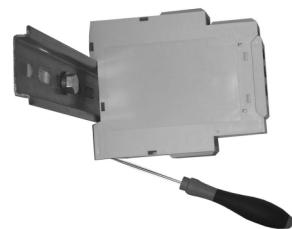
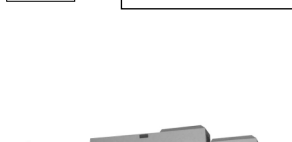
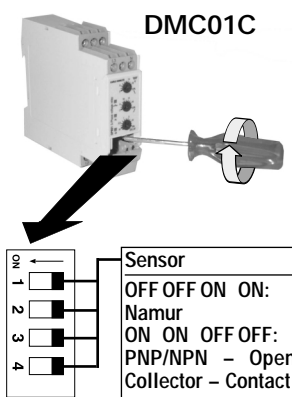
Triggerindgang vælges ved at indstille DIP-switches 1-4 som vist til venstre.

Tidsområdet vælges ved at indstille DIP-switch 5 (DMC01D og PMC01) som vist til venstre: Selektor i front eller via eksternt potentiometer.

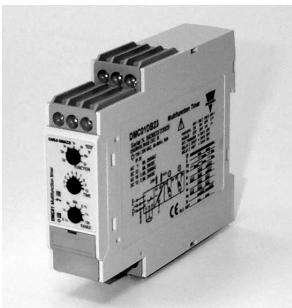
⚠ Ved brug af PMC01D skal DIP-switch 5 fortsat være ON!

Bemærk: Det eksterne potentiometer skal forbindes, inden produktet sættes i drift. Kabellængden skal holdes under 3 meter.

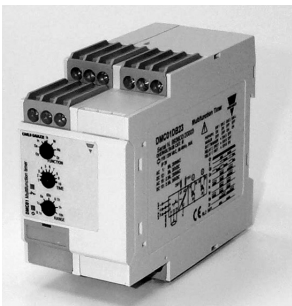
ENGLISH



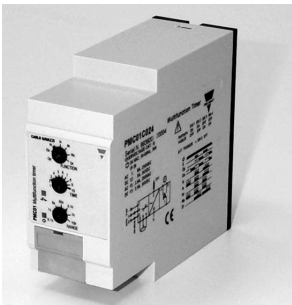
DMC01C



DMC01D



PMC01C, PMC01D



Select the second relay working mode (DMC01D and PMC01) setting the DIP-switch 6 as shown on the left: instantaneous or delayed. **The DIP-switch 6 does not have any effect on the PMC01C working mode.**

To access the DIP switches open the plastic cover using a screwdriver as shown on the left.

Select the desired function setting the upper knob on the front.

⚠ Do not open the DIP-switches cover if the power supply is ON!

⑤ Mechanical mounting (DMC01)

Hang the device to the DIN-rail being sure that the spring closes. Use a screwdriver to remove the product as shown on the left.

⑥ Startup and adjustment

Check if the trigger input mode, the second relay working mode and the time adjustment mode are correct. Turn the power ON, the green LED switches ON.

Select the function by the upper knob and the time range by the lower knob. Adjust the delay time using the centre knob or the external potentiometer.

The working mode of the device, according to the chosen function, is briefly explained in the following examples.

Example 1: Delay on operate with remote control time setting.

Using the Op function, DMC01D or PMC01C can be used to set the working delay of an equipment (i.e. a pump) by a knob placed on a panel. It is only necessary to connect an external potentiometer to the suitable pins (T1, T2, T3 for DMC01D or 8, 9, 11 for PMC01C) and mount the knob on the control panel.

Example 2: Interval with PNP/NPN or Namur proximity sensor.

Using the In function and a PNP/NPN or Namur proximity sensor, DMC01 and PMC01 can be used to monitor the actual presence of an object (i.e. a can) in the right place on a conveyor belt. In fact the sensor triggers the timer each time it detects an object on the belt, so the relay keeps ON as long as there is no gaps on the belt. As soon as there is a gap on the belt, the relay switches OFF and an alarm can be activated.

Yellow LED working mode
Timing: Slow blinking.
Relay ON : See catalogue
Incorrect knobs position:
Fast blinking

⑦ Note

The packing material should be kept for redelivery in case of replacement or repair.

⑧ Terminals

DMC01	PMC01
A1, A2, A3	2, 10
S, +, -	5, 6, 7
T1, T2, T3	8, 9, 11
15, 16, 18	1, 4, 3
25, 26, 28	11, 8, 9

Each terminal can accept up to 2 x 2.5 mm² wires (DMC01).

DEUTSCH

Stellen Sie das Schaltverhalten des zweiten Ausgangskontaktes (DMC01D und PMC01) mit DIP-Schalter 6 ein, wie im linken Bild gezeigt: unverzögert oder verzögert. **Der DIP-Schalter 6 hat keinen Einfluß auf das Schaltverhalten des PMC01C.** Öffnen Sie die Kunststoffabdeckung wie im linken Bild gezeigt, um die DIP-Schalter einstellen zu können. Wählen Sie die gewünschte Funktion mit dem oberen Drehknopf an der Vorderseite.

⚠ Öffnen Sie die Abdeckung der DIP-Schalter nicht bei eingeschalteter Betriebsspannung!

⑤ Montage (DMC01)

Befestigen Sie das Relais auf der DIN-Schiene und achten Sie darauf, daß die Befestigungsfeder eingeregelt ist. Benutzen Sie einen Schraubendreher, um das Relais wieder zu entfernen, wie im nebenstehenden Bild gezeigt.

⑥ Einschalten und Einstellungen

Prüfen Sie, ob der Eingang richtig beschaltet ist sowie die Funktion des zweiten Schaltkontaktes und die Art der Zeiteinstellung korrekt gewählt sind. Schalten Sie die Betriebsspannung ein; die grüne LED leuchtet. Wählen Sie die Relaisfunktion mit dem oberen Drehknopf und den Zeitbereich mit dem unteren Knopf. Stellen Sie die Verzögerung mit dem mittleren Knopf oder dem externen Potentiometer ein. In den beiden folgenden Beispielen ist das Arbeitsprinzip des Zeitrelais für zwei Funktionen kurz erklärt.

Beispiel 1: Ansprechverzögerung mit externer Zeiteinstellung.

Die Ansprechverzögerung von DMC01D oder PMC01C kann dazu verwendet werden, eine Maschine (z. B. eine Pumpe) zeitverzögert einzuschalten. Dazu muß nur ein externes Potentiometer an die entsprechenden Klemmen (T1, T2, T3 beim DMC01D oder 8, 9, 11 beim PMC01C) angeschlossen und der Drehknopf am Bedienpult installiert werden.

Beispiel 2: Intervall mit PNP/NPN-Sensor oder Namur-Näherungsschalter

Mit Hilfe der Intervallfunktion und einem PNP/NPN-Sensor oder Namur-Näherungsschalter können DMC01 und PMC01 dazu verwendet werden, zu überwachen, ob sich ein Objekt (z. B. eine Konservendose) an einer bestimmten Position auf einem Förderband befindet. Der Sensor steuert das Zeitrelais immer dann an, wenn er ein Objekt erfaßt. Das Relais bleibt daher angezogen, solange sich keine Lücken zwischen den Objekten auf dem Band befinden. Erfasst der Sensor kein Objekt auf dem Band, fällt das Relais ab und ein Alarm kann ausgelöst werden.

Beispiel 2: Intervall mit PNP/NPN-Sensor oder Namur-Näherungsschalter

Mit Hilfe der Intervallfunktion und einem PNP/NPN-Sensor oder Namur-Näherungsschalter können DMC01 und PMC01 dazu verwendet werden, zu überwachen, ob sich ein Objekt (z. B. eine Konservendose) an einer bestimmten Position auf einem Förderband befindet. Der Sensor steuert das Zeitrelais immer dann an, wenn er ein Objekt erfaßt. Das Relais bleibt daher angezogen, solange sich keine Lücken zwischen den Objekten auf dem Band befinden. Erfasst der Sensor kein Objekt auf dem Band, fällt das Relais ab und ein Alarm kann ausgelöst werden.

Funktion der gelben LED
Zeitablauf: Langsames Blinken.
Relais EIN: Siehe Katalog.
Falsche Drehknopfstellung:
Schnelles Blinken

⑦ Hinweis

Bitte heben Sie die Originalverpackung für eventuelle Rücksendungen an die Serviceabteilung auf.

⑧ Anschlußklemmen

Betriebsspannung
Triggeringang
Externes Potentiometer (DMC01D, PMC01C)
Ausgang Relais(1)
Ausgang Relais(2) (DMC01D, PMC01D)
Leiterquerschnitt bis 2 x 2,5 mm² pro Anschlußklemme (DMC01).

FRANÇAIS

Sélectionner le mode de fonctionnement du second relais (DMC01D et PMC01) et régler le DIP-switch 6 comme illustré à gauche: instantané ou temporisé. **Le DIP-switch 6 n'a aucun effet sur le mode de fonctionnement du produit PMC01C.** Pour accéder aux DIP switch, ouvrir le capot en matière plastique à l'aide d'un tournevis, comme illustré à gauche. Sélectionner le paramètre fonctionnel voulu à l'aide du bouton en face avant.

⚠ Ne jamais ouvrir le capot des DIP-switch lorsque l'alimentation électrique est sous tension!

⑤ Montage mécanique (DMC01)

Accrocher la minuterie au rail DIN et s'assurer que le ressort se ferme. Pour déposer la minuterie, utiliser un tournevis comme illustré sur la figure.

⑥ Mise en service et réglage

Constater que les modes de fonctionnement "entrée déclenchement" et "second relais" et que le mode "réglage temps" sont corrects. Mettre la minuterie sous tension ON. La LED verte s'allume.

Sélectionner la fonction à l'aide du bouton du haut et la gamme de temps à l'aide du bouton du bas. Régler la temporisation à l'aide du bouton central ou du potentiomètre extérieur. Selon la fonction choisie, le mode de fonctionnement de la minuterie est décrit succinctement dans les exemples suivants:

Exemple 1: Temporisation au fonctionnement avec réglage du temps à distance.

Avec la fonction temporisation au fonctionnement, un DMC01D ou un PMC01C (et un bouton installé sur un tableau) permettent de régler la temporisation au fonctionnement d'un équipement (une pompe par exemple). Il suffit de raccorder un potentiomètre extérieur aux broches adéquates (T1, T2, T3 pour DMC01D ou 8, 9, 11 pour PMC01C) et de monter un bouton sur le tableau de commandes.

Exemple 2: Intervalle avec détecteur de proximité PNP/NPN ou Namur.

Avec la fonction Intervalle et un détecteur de proximité PNP/NPN ou Namur, on peut utiliser un DMC01 et un PMC01 pour surveiller la présence effective d'un objet (un bidon par exemple) à l'emplacement adéquat sur la bande d'un transporteur. En fait, le détecteur déclenche la minuterie chaque fois qu'il détecte un objet sur la bande, et le relais reste en position TRAVAIL tant que la bande reste exempte de vides. Dès qu'un vide se présente sur la bande, le relais passe en position REPOS et une alarme peut être activée.

Mode de fonctionnement LED jaune

Temporisation en marche: Clignotement lent.
Relais en position travail: Voir catalogue.
Positionnement incorrect des boutons: Clignotement rapide

⑦ Nota

En cas d'échange ou de réparation, conserver l'emballage pour expédition.

⑧ Bornes

Alimentation électrique
Entrée déclenchement
Potentiomètre extérieur (DMC01D, PMC01C)
Relais de sortie (1)
Relais de sortie (2) (DMC01D, PMC01D)
Chaque borne peut accepter jusqu'à deux conducteurs de 2.5 mm² (DMC01).

ESPAÑOL

Seleccione la función del segundo relé (DMC01D y PMC01) mediante el interruptor DIP 6 como se muestra a la izquierda: Instantáneo o con retardo. **El interruptor DIP 6 no tiene efecto alguno en el modelo PMC01C.** Para acceder a los interruptores DIP abra la cubierta de plástico usando un destornillador, tal como se muestra a la izquierda.

⚠ No abra la tapa que protege los interruptores DIP si la alimentación está conectada!

⑤ Montaje mecánico (DMC01)

Coloque el equipo en el carril DIN asegurándose que las bridas de sujeción están bien ajustadas. Use un destornillador para manejar el equipo, tal como se indica en la figura.

⑥ Puesta en marcha y ajuste

Compruebe que la función de la entrada de disparo, la función del segundo relé y el ajuste del tiempo son correctos. Cuando conecte la alimentación, el LED verde se encenderá.

Seleccione la función con el potenciómetro superior y el tiempo con el potenciómetro inferior. Ajuste el retardo de tiempo con el potenciómetro central o con el potenciómetro externo.

Los siguientes ejemplos explican brevemente el principio de funcionamiento, según la función elegida:

Ejemplo 1: Retardo a la conexión con ajuste remoto del control de tiempo.

Con la función de retardo a la conexión (DMC01D o PMC01C) se consigue el retardo en el funcionamiento de un equipo (por ej. una bomba) mediante un potenciómetro colocado en el panel. Basta con conectar un potenciómetro externo a los terminales apropiados (T1, T2, T3 para DMC01D u 8, 9, 11 para PMC01C) e instalar el potenciómetro en el panel.

Ejemplo 2: Intervalo con sensor PNP/NPN o Namur

Utilizando la función de intervalo y un sensor PNP/NPN o Namur, los equipos DMC01 y PMC01 pueden aplicarse para detectar la presencia de un objeto en una cinta transportadora (por ej. una lata). De hecho, el sensor activa el temporizador cada vez que detecta un objeto en la cinta, manteniendo el relé activado siempre que no haya espacios vacíos en la cinta. En cuanto hay un espacio vacío en la cinta, el relé se desconectará y puede activarse una alarma.

LED amarillo para indicación de funcionamiento

Temporización: parpadeo lento
Relé ON: Ver catálogo.
Posición incorrecta de los potenciómetros: parpadeo rápido.

⑦ Nota

Conservar el embalaje para posibles devoluciones por motivos de reparación u otras causas.

⑧ Terminales

Alimentación
Entrada de sensor
Potenciómetro externo (DMC01D, PMC01C)
Salida relé (1)
Salida relé (2) (DMC01D, PMC01D)
Cada terminal acepta cables de 2 x 2,5 mm² (DMC01).

ITALIANO

Impostare la modalità di funzionamento della seconda uscita relé (DMC01D e PMC01) tramite il DIP-switch 6 come mostrato sulla sinistra: istantaneo o ritardato.

Il DIP-switch 6 non ha alcun effetto sul funzionamento di PMC01C. Per accedere ai DIP-switch aprire lo sportellino usando un cacciavite come mostrato sulla sinistra. Impostare la funzione desiderata agendo sulla manopola in alto sul frontale.

⚠ Non aprire lo sportello DIP-switch se l'alimentazione è collegata!

⑤ Montaggio sulla guida DIN (DMC01)

Agganciare lo strumento alla guida DIN verificando la chiusura della molla. Per rimuovere il prodotto dalla guida usare un cacciavite come mostrato in figura.

⑥ Accensione e regolazione

Verificare la correttezza del tipo di comando, della modalità di funzionamento del secondo relé e del tipo di impostazione del ritardo. Alimentare lo strumento, il LED verde si accende.

Selezionare la funzione attraverso la manopola in alto e la gamma tempi attraverso la manopola in basso. Impostare il ritardo attraverso la manopola centrale oppure il potenziometro esterno. Il funzionamento dello strumento, secondo la funzione prescelta, è brevemente spiegato negli esempi seguenti.

Esempio 1: Ritardo all'attivazione con impostazione del ritardo remota

Utilizzando la funzione Op, DMC01D o PMC01C possono essere utilizzati per impostare il ritardo nell'attivazione di un apparato (per esempio una pompa) tramite una manopola posta su un quadro di controllo. È necessario soltanto collegare un potenziometro ai morsetti adatti (T1, T2, T3 per DMC01D e 8, 9, 11 per PMC01C) e montare la manopola sul quadro di controllo.

Esempio 2: Intervallo con sensore di prossimità PNP/NPN o di Namur

Utilizzando la funzione In ed un sensore di prossimità PNP/NPN o di Namur, DMC01 o PMC01 possono essere utilizzati per verificare la presenza di un oggetto (per esempio una lattina) nella giusta posizione su un nastro trasportatore. Infatti il sensore chiude il contatto di comando del temporizzatore ogni volta rileva la presenza di un oggetto sul nastro, così il relé rimane attivo finché gli oggetti sono al loro giusto posto. Appena viene rilevata la mancanza di un oggetto sul nastro il relé si disattiva e può essere attivato un allarme.

Funzionamento del LED giallo

Temporizzazione: Lampeggio lento.
Relé attivo: Vedi catalogo.
Posizione non corretta delle manopole: Lampeggio veloce.

⑦ Nota

Conservare l'imballo originale in caso di sostituzione o riparazione.

⑧ Terminali di collegamento

Alimentazione
Ingresso sensore
Potenziometro esterno (DMC01D, PMC01C)
Uscita relé
2ª uscita relé (DMC01D, PMC01D)
Ad ogni morsetto possono essere collegati 2 fili di 2.5 mm² (DMC01).

DANSK

Vælg det andet relæsfunktion (DMC01D og PMC01) ved at indstille DIP-switch 6 som vist til venstre: Øjeblikkelig eller forsinket. **DIP-switch 6 har ingen indflydelse på PMC01C's funktion.**

For at få adgang til DIP-switches løftes dækslet af ved hjælp af et skruetrækker som vist til venstre.

⚠ Vælg den ønskede funktion ved at dreje på den øverste omskifter i fronten!

⑤ Mekanisk montering (DMC01)

Monter systemet på DIN-skinen, og sørg for, at fjederen låser. Afmontering af systemet foretages ved at anvende en skruetrækker som vist i figuren.

⑥ Opstart og indstilling

Kontroller, at triggerindgangen, relæ 2's funktion og tidsfunktionen er korrekt valgt.

Tilslut forsyningsspændingen, hvorefter den grønne lysdiode vil tænde.

Vælg funktion med den øverste drejeknap og tidsområde med nederste knap. Juster tidsforsinkelsen med den midterste knap eller via evt. eksternt potentiometer.

Systemets funktion - som valgt - forklares kort i følgende eksempler.

Eksempel 1: Forsinket indkobling med fjernbetjent tidsindstilling.

Ved brug af funktionen forsinket indkobling kan DMC01D og PMC01C bruges til at indstille indkoblingsforsinkelse af udstyr (f.eks. en pumpe) på en knap på en tavle. Det er kun nødvendigt at forbinde et eksternt potentiometer til de passende ben (T1, T2, T3 for DMC01D eller 8, 9, 11 for PMC01C) og montere en knap på styretavlen.

Eksempel 2: Interval med PNP/NPN eller Namur sensor.

Ved brug af intervalfunktionen og en PNP/NPN eller Namur sensor kan DMC01 og PMC01 bruges til at overvåge, at et objekt (f.eks. en dåse) befinder sig på det rette sted på et transportbånd. I virkeligheden trigger sensoren timeren hver gang, den detekterer et objekt på båndet, så relæet forbliver ON, så længe der ikke er mellemrum på båndet. Så snart der er mellemrum på båndet, skifter relæet til OFF, og en alarm kan aktiveres.

Gul lysdiode: Drifttilstand

Tidsudmåling: Langsom blinken.
Relæ ON: Se katalog.
Forkert indstilling af knapperne: Hurtig blinken.

⑦ Bemærk

Gem emballagen til brug ved returnering i forbindelse med erstatningsleverance eller reparation.

⑧ Terminaler

Forsyningsspænding
Triggerindgang
Eksternt potentiometer (DMC01D, PMC01C)
Relæ(1) udgang
Relæ(2) udgang (DMC01D, PMC01D)
Max. ledningsstørrelse 2 x 2,5 mm² (DMC01).